



**FUNDACION UNIVERSITAS
MIGUEL HERNANDEZ DE LA
COMUNITAT VALENCIANA
PARQUE CIENTIFICO EMPRESARIAL
UNIVERSIDAD MIGUEL HERNANDEZ
DE ELCHE**

CIF. G54016977

**info.fumh@fundacionumh.es
ANTONIA SALINAS MIRALLES
NIF. 22975474S**

NOTIFICACIÓ

Per mitjà d'aquest document, es remet, adjunta, còpia de la Resolució rectoral núm. 02618/2020 amb data de 23/12/2020, referent a la modificació i pròrroga de l'encàrrec per a la gestió de la realització dels diferents programes de suport, ajuda, formació i capacitació multilingües en la Universitat Miguel Hernández d'Elx (Encàrrec 01/17), perquè en prenguen coneixement i tinga els efectes que pertoquen.

NOTIFICACIÓN

Por medio del presente, adjunto se remite copia de la Resolución Rectoral nº 02618/2020 de fecha 23/12/2020, referente a la modificación y prórroga de la encomienda para la gestión de la realización de los diferentes programas de soporte, apoyo, formación y capacitación multilingües en la Universidad Miguel Hernández de Elche (Encomienda 01/17), para su conocimiento y efectos oportunos.

Signat electrònicament per/Firmado electrónicamente por

Luis Juan Bajo García
Cap del Servei de Gestió de la Contractació
Jefe del Servicio de Gestión de la Contratación



Código Seguro de Verificación(CSV): UMHDP5EtnZ2Am4uEwafc-Vcx
Copia auténtica de documento firmado digitalmente. Puede verificar su integridad en <https://sede.umh.es/csv>
Firmado por LUIS JUAN BAJO GARCIA el día 2020-12-23

SERVEI DE GESTIÓ DE LA CONTRACTACIÓ ENCOMANDA 01/17

Vist que, amb data de 28 d'abril de 2017, en virtut de la Resolució rectoral número 0595/17, es va resoldre encomanar a la Fundació Universitat Miguel Hernández de la Comunitat Valenciana, la gestió dels programes de formació en diferents llengües;

Vist que, amb data de 28 de juliol de 2017, en virtut de la Resolució rectoral número 1281/17, es va resoldre modificar aquest encomanda a fi d'accelerar la implantació de la plataforma LLUMH;

Vist que, amb data de 22 de desembre de 2017, en virtut de la Resolució rectoral número 2420/17, es va resoldre tant modificar aquest encomanda, a fi d'incloure-hi, d'una banda, la reorganització i desenvolupament de les activitats encomanades, ja siguen presencials, semipresencials o en línia; i, d'altra banda, la realització d'un nou programa semipresencial d'aprenentatge del valencià (LLUMH) per a la comunitat universitària; així com prorrogar-la des de l'1 de gener de 2018 fins al 31 de desembre de 2018;

Vist que, amb data de 21 de desembre de 2018, en virtut de la Resolució rectoral número 3068/18, es va resoldre tant modificar aquest encomanda, en modificar-se l'abast del programa d'aprenentatge semipresencial (IRIS i LLUMH) per a tota la comunitat universitària; així com prorrogar-la des de l'1 de gener de 2019 fins al 31 de desembre de 2019;

Vist que, amb data de 23 de desembre de 2019, en virtut de la Resolució rectoral número 3282/19, es va resoldre tant modificar aquest encomanda, en modificar-se l'abast del programa d'aprenentatge semipresencial (IRIS i LLUMH) per a tota la comunitat universitària; així com prorrogar-la des de l'1 de gener de 2020 fins al 31 de desembre de 2020;

Vista la memòria justificativa de la vicerectora de Transferència i Intercanvi de Coneixement en la qual es considera necessària la tramitació de la modificació del present encomanda en el sentit que cal alinear les activitats realitzades en el marc d'aquesta amb l'estratègia d'internacionalització i de multilingüisme de la Universitat Miguel Hernández d'Elx mitjançant la realització d'una àmplia promoció dels cursos i tallers, facilitar la certificació de l'anglès als seus estudiants i desenvolupar mòduls d'especialització en els idiomes

SERVICIO DE GESTIÓN DE LA CONTRATACIÓN ENCOMIENDA 01/17

Visto que, con fecha 28 de abril de 2017, en virtud de la Resolución Rectoral número 0595/17, se resolvió encomendar a la Fundación Universitat Miguel Hernández de la Comunitat Valenciana, la gestió dels programes de formació en distintes llengües;

Visto que, con fecha 28 de julio de 2017, en virtud de la Resolución Rectoral número 1281/17, se resolvió modificar dicha encomienda con objeto de acelerar la implantación de la plataforma LLUMH;

Visto que, con fecha 22 de diciembre de 2017, en virtud de la Resolución Rectoral número 2420/17, se resolvió tanto modificar dicha encomienda, con objeto de incluir en la misma, por un lado, la reorganización y desarrollo de las actividades encomendadas, ya sean presenciales, semipresenciales u *on line*; y, por otro lado, la realización de un nuevo programa semipresencial de aprendizaje del valenciano (LLUMH) para la comunidad universitaria; así como prorrogarla desde el 1 de enero de 2018 hasta el 31 de diciembre de 2018;

Visto que, con fecha 21 de diciembre de 2018, en virtud de la Resolución Rectoral número 3068/18, se resolvió tanto modificar dicha encomienda, al modificarse el alcance del programa de aprendizaje semipresencial (IRIS y LLUMH) para toda la comunidad universitaria; así como prorrogarla desde el 1 de enero de 2019 hasta el 31 de diciembre de 2019;

Visto que, con fecha 23 de diciembre de 2019, en virtud de la Resolución Rectoral número 3282/19, se resolvió tanto modificar dicha encomienda, al modificarse el alcance del programa de aprendizaje semipresencial (IRIS y LLUMH) para toda la comunidad universitaria; así como prorrogarla desde el 1 de enero de 2020 hasta el 31 de diciembre de 2020;

Vista la memoria justificativa de la vicerectora de Transferencia e Intercambio de Conocimiento en la que se considera necesaria la tramitación de la modificación de la presente encomienda en el sentido de que se hace necesario alinear las actividades realizadas en el marco de la misma con la estrategia de internacionalización y de multilingüismo de la Universidad Miguel Hernández de Elche mediante la realización de una amplia promoción de los cursos y talleres, facilitar la certificación del inglés a sus

RECTORAT

Edifici Rectorat i Consell Social | Av. de la Universitat s/n 03202 Elx

Pàgina 1 / 4



Código Seguro de Verificación(CSV): UMHODBkZDEwYjMtZTBjMC00M
Copia auténtica de documento firmado digitalmente. Puede verificar su integridad en <https://sede.umh.es/csv>
Firmado por JUAN JOSE RUIZ MARTINEZ el día 2020-12-23



Código Seguro de Verificación(CSV): UMHDP5EtnZ2Am4uEwafc-Vcx
Copia auténtica de documento firmado digitalmente. Puede verificar su integridad en <https://sede.umh.es/csv>
Firmado por LUIS JUAN BAJO GARCIA el día 2020-12-23

anglès i valencià (tres en anglès: salut, *business & law* i enginyeries; i dos en valencià: administració i salut), tot això d'acord amb la memòria econòmica relativa a les despeses derivades de la present modificació;

Vista la clàusula primera de la Resolució rectoral número 0595/17 la qual estableix com a objecte de l'encomanda:

“La gestió dels programes de formació en diferents llengües d'acord amb el plec de prescripcions tècniques del vicerector de Planificació en el qual s'estableixen l'objecte i les condicions d'execució de l'encomanda, les quals són d'obligat compliment per a la Fundació Universitat Miguel Hernández de la Comunitat Valenciana”.

De conformitat amb el que estableix la clàusula novena de la Resolució rectoral número 0595/17 la qual estableix que:

“L'encomanda de gestió pot ser modificada i ampliada seguint els mateixos tràmits que la seua aprovació. En tot cas, ha de ser modificada quan siga procedent a fi d'adaptar-ne el contingut al que disposa la normativa que resulte aplicable.

En els casos en els quals la Comissió de Seguiment propose encarregar a la FUMH la realització de nous projectes o programes que suposen major dedicació per part de la FUMH, i si hi ha la preceptiva dotació pressupostària en la UMH de la major despesa, aquests projectes o programes s'incorporaran com a annex a la present encomanda, una vegada tramitada la modificació. En aquest annex es farà constar el pressupost del projecte o programa, el seu nom en cas que calga, així com qualsevol peculiaritat que aquest tinga”.

De conformitat amb el que estableix la clàusula cinquena de la Resolució rectoral número 0595/17 esmentada la qual estableix que:

“La present encomanda tindrà una vigència fins al 31 de desembre de 2017, la amb data de d'inici és la de l'execució de l'encomanda, l'1 de maig de 2017, i en tot cas, l'endemà de la notificació, si fora posterior. No obstant això, es pot prorrogar anualment de manera expressa per un període addicional de fins a quatre

estudiantes y desarrollar módulos de especialización en los idiomas inglés y valenciano (tres en inglés: salud, *business & law* e ingenierías; y dos en valenciano: administración y salud), todo ello de acuerdo con la memoria económica relativa a los gastos derivados de la presente modificación;

Vista la clàusula primera de la Resolució Rectoral número 0595/17 la cual establece como objeto de la encomienda:

“La gestión de los programas de formación en distintas lenguas de acuerdo con el pliego de prescripciones técnicas del vicerector de Planificación en el que se establecen el objeto y las condiciones de ejecución de la encomienda, las cuales son de obligado cumplimiento para la Fundación Universitat Miguel Hernández de la Comunitat Valenciana”.

De conformidad con lo establecido en la clàusula novena de la Resolució Rectoral número 0595/17 la cual establece que:

“La encomienda de gestión podrá ser modificada y ampliada siguiendo los mismos trámites que su aprobación. En todo caso, deberá ser modificada cuando proceda con el objeto de adaptar su contenido a lo dispuesto en la normativa que resulte de aplicación.

En los casos en los que la Comisión de Seguimiento proponga encargar a la FUMH la realización de nuevos proyectos o programas que supongan mayor dedicación por parte de la FUMH, y si existe la preceptiva dotación presupuestaria en la UMH del mayor gasto, dichos proyectos o programas se incorporarán como anexo a la presente encomienda, una vez tramitada la modificación. En dicho anexo se hará constar el presupuesto del proyecto o programa, el nombre del mismo en caso de que sea necesario, así como cualquier peculiaridad que tenga el mismo”.

De conformidad con lo establecido en la clàusula quinta de la Resolució Rectoral número 0595/17 mencionada la cual establece que:

“La presente encomienda tendrá una vigencia hasta el 31 de diciembre de 2017, siendo la fecha de inicio de la ejecución de la encomienda el 1 de mayo de 2017, y en todo caso, al día siguiente a la notificación, si fuera posterior. No obstante, podrá prorrogarse anualmente de forma expresa por un periodo adicional

RECTORAT

Edifici Rectorat i Consell Social | Av. de la Universitat s/n 03202 Elx

Pàgina 2 / 4



Código Seguro de Verificación(CSV): UMHODBkZDEwYjMtZTBjMC00M
Copia auténtica de documento firmado digitalmente. Puede verificar su integridad en <https://sede.umh.es/csv>
Firmado por JUAN JOSE RUIZ MARTINEZ el día 2020-12-23



Código Seguro de Verificación(CSV): UMHDP5EtnZ2Am4uEwafc-Vcx
Copia auténtica de documento firmado digitalmente. Puede verificar su integridad en <https://sede.umh.es/csv>
Firmado por LUIS JUAN BAJO GARCIA el día 2020-12-23

anys, a excepció del desenvolupament de continguts per a la plataforma LLUMH, si així ho decideix la UMH i si hi ha dotació pressupostària i informe positiu de l'activitat encomanada”.

Consta acta de la Comissió de Seguiment amb data de 27 de novembre de 2020, així com acord del Consell de Govern amb data de 2 de desembre de 2020 pel qual s'aprova el projecte del pressupost de la Universitat Miguel Hernández d'Elx per a l'exercici 2021 i acord del Consell Social amb data de 17 de desembre de 2020 pel qual s'aprova l'estat de despeses i ingressos del Pressupost de la Universitat Miguel Hernández i entitats dependents per a l'any 2021;

Vist que consten informes favorables a la modificació proposada per part tant del Servei Jurídic, com del Servei de Control Intern;

Vista la proposta de la vicerectora de Transferència i Intercanvi de Coneixement i fent ús de les potestats i funcions conferides pels Estatuts de la Universitat Miguel Hernández d'Elx, aprovats per Reial decret 208/2004, de 8 d'octubre, del Consell de la Generalitat Valenciana, modificats pel Decret 105/2012, de 29 de juny, del Consell, i de les competències que dimanen dels articles 20 i següents de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats, modificada per la Llei orgànica 4/2007, de 12 d'abril;

RESOLC

PRIMER. Modificar l'encomanda de gestió per a la realització dels diferents programes de suport, ajut, formació i capacitació multilingües en la Universitat Miguel Hernández d'Elx, aprovada mitjançant la Resolució rectoral núm. 0595/17 de 28 d'abril de 2017, en ser necessari alinear les activitats realitzades en el marc d'aquesta amb l'estratègia d'internacionalització i de multilingüisme de la Universitat Miguel Hernández d'Elx mitjançant la realització d'una àmplia promoció dels cursos i tallers, facilitar la certificació de l'anglès als seus estudiants i desenvolupar mòduls d'especialització en els idiomes anglès i valencià (tres en anglès: salut, *business & law* i enginyeries; i dos en valencià: administració i salut).

SEGON. Incloure aquesta modificació en el plec de prescripcions tècniques de l'encomanda, que estableix

de hasta cuatro años, a excepción del desarrollo de contenidos para la plataforma LLUMH, si así lo decide la UMH y si existe dotación presupuestaria e informe positivo de la actividad encomendada”.

Consta acta de la Comisión de Seguimiento de fecha 27 de noviembre de 2020, así como acuerdo del Consejo de Gobierno de fecha 2 de diciembre de 2020 por el que se aprueba el proyecto del presupuesto de la Universidad Miguel Hernández de Elche para el ejercicio 2021 y acuerdo del Consejo Social de fecha 17 de diciembre de 2020 por el que se aprueba el estado de gastos e ingresos del Presupuesto de la Universidad Miguel Hernández y entidades dependientes para el año 2021;

Visto que constan informes favorables a la modificación propuesta por parte tanto del Servicio Jurídico, como del Servicio de Control Interno;

Vista la propuesta de la vicerectora de Transferencia e Intercambio de Conocimiento y en uso de las potestades y funciones conferidas por los Estatutos de la Universidad Miguel Hernández de Elche, aprobados por Real Decreto 208/2004, de 8 de octubre, del Consell de la Generalitat Valenciana, modificados por el Decreto 105/2012, de 29 de junio, del Consell, y de las competencias que dimanen de los artículos 20 y siguientes de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, modificada por la Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril;

RESUELVO

PRIMERO. Modificar la encomienda de gestión para la realización de los diferentes programas de soporte, apoyo, formación y capacitación multilingües en la Universidad Miguel Hernández de Elche, aprobada mediante Resolución Rectoral nº 0595/17 de 28 de abril de 2017, al ser necesario alinear las actividades realizadas en el marco de la misma con la estrategia de internacionalización y de multilingüismo de la Universidad Miguel Hernández de Elche mediante la realización de una amplia promoción de los cursos y talleres, facilitar la certificación del inglés a sus estudiantes y desarrollar módulos de especialización en los idiomas inglés y valenciano (tres en inglés: salud, *business & law* e ingenierías; y dos en valenciano: administración y salud).

SEGUNDO. Incluir dicha modificación en el pliego de prescripciones técnicas de la encomienda, que

RECTORAT

Edifici Rectorat i Consell Social | Av. de la Universitat s/n 03202 Elx

Pàgina 3 / 4



Código Seguro de Verificación(CSV): UMHODBkZDEwYjMtZTBjMC00M
Copia auténtica de documento firmado digitalmente. Puede verificar su integridad en <https://sede.umh.es/csv>
Firmado por JUAN JOSE RUIZ MARTINEZ el día 2020-12-23



Código Seguro de Verificación(CSV): UMHDP5EtnZ2Am4uEwafc-Vcx
Copia auténtica de documento firmado digitalmente. Puede verificar su integridad en <https://sede.umh.es/csv>
Firmado por LUIS JUAN BAJO GARCIA el día 2020-12-23

l'objecte i les condicions d'execució, que és d'obligat compliment per a la Fundació Universitas Miguel Hernández de la Comunitat Valenciana.

TERCER: La gestió del present encomanda, després de la present modificació, té un cost de 537.747,29 €. La seua execució suposa la realització per part de la FUMH de 10.114 hores de treball directes, a un cost mitjà estimat de 53,169 €/hora.

Aquest import de l'encomanda es finançarà mitjançant els ingressos estimats de tercers i per aportació directa de la UMH. La diferència entre el cost d'execució del present encomanda (537.747,29 €) i els ingressos estimats de tercers (188.703,10 €) dona com a resultat l'aportació de la UMH, que segons el pressupost s'ha estimat en 349.044,19 €, desglossat de la manera i amb càrrec a les partides pressupostàries següents:

- Línia IRIS: 79.167,81 € [0000 13111 22800 PROGRAMA IRIS (ENCOMANDA FUMH)]
- Línia LLUMH: 51.054,06 € [1004 42310 22880 PROJECTE LLUMH (ENCOMANDA FUMH)]
- Línia Comercialització de formació en línia: 47.064,60 € [0000 13112 22800 SERVEIS DE PROMOCIÓ ACTIVITATS MULTILINGÜISMO (ENCOMANDA FUMH)]
- Línia Programa d'especialització multilingüisme: 171.757,72 € [0000 13113 22800 PROGRAMES MÒDULS ESPECIALITZATS (ENCOMANDA FUMH)]

QUART. Prorrogar l'encomanda de gestió a la Fundació Universitas Miguel Hernández de la Comunitat Valenciana per a la realització dels diferents programes de suport, ajut, formació i capacitació multilingües en la Universitat Miguel Hernández d'Elx des de l'1 de gener de 2021 fins al 31 de desembre de 2021, en les condicions que consten en el resolc anterior.

establece el objeto y las condiciones de ejecución, siendo de obligado cumplimiento para la Fundación Universitas Miguel Hernández de la Comunitat Valenciana.

TERCERO. La gestión de la presente encomienda, tras la presente modificación, tiene un coste de 537.747,29 €. La ejecución de la misma supone la realización por parte de la FUMH de 10.114 horas de trabajo directas, a un coste medio estimado de 53,169 €/hora.

Este importe de la encomienda se financiará mediante los ingresos estimados de terceros y por aportación directa de la UMH. La diferencia entre el coste de ejecución de la presente encomienda (537.747,29 €) y los ingresos estimados de terceros (188.703,10 €) da como resultado la aportación de la UMH, que según el presupuesto se ha estimado en 349.044,19 €, desglosado del modo y con cargo a las partidas presupuestarias siguientes:

- Línea IRIS: 79.167,81 € [0000 13111 22800 PROGRAMA IRIS (ENCOMIENDA FUMH)]
- Línea LLUMH: 51.054,06 € [1004 42310 22880 PROYECTO LLUMH (ENCOMIENDA FUMH)]
- Línea Comercialización de formación *on line*: 47.064,60 € [0000 13112 22800 SERVICIOS DE PROMOCIÓ ACTIVIDADES MULTILINGÜISMO (ENCOMIENDA FUMH)]
- Línea Programa de especialización multilingüismo: 171.757,72 € [0000 13113 22800 PROGRAMAS MÓDULOS ESPECIALIZADOS (ENCOMIENDA FUMH)]

CUARTO. Prorrogar la encomienda de gestión a la Fundación Universitas Miguel Hernández de la Comunitat Valenciana para la realización de los diferentes programas de soporte, apoyo, formación y capacitación multilingües en la Universidad Miguel Hernández de Elche desde el 1 de enero de 2021 hasta el 31 de diciembre de 2021, en las condiciones que constan en el resuelvo anterior.

EL RECTOR

Signat electrònicament per:/Firmado electrónicamente por:
Juan José Ruiz Martínez

RECTORAT

Edifici Rectorat i Consell Social | Av. de la Universitat s/n 03202 Elx

Pàgina 4 / 4



Código Seguro de Verificación(CSV): UMHODBkZDEwYjMtZTBjMC00M
Copia auténtica de documento firmado digitalmente. Puede verificar su integridad en <https://sede.umh.es/csv>
Firmado por JUAN JOSE RUIZ MARTINEZ el día 2020-12-23



Código Seguro de Verificación(CSV): UMHDP5EtnZ2Am4uEwafc-Vcx
Copia auténtica de documento firmado digitalmente. Puede verificar su integridad en <https://sede.umh.es/csv>
Firmado por LUIS JUAN BAJO GARCIA el día 2020-12-23